Ն. 108 1885 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 8 ՍԱԼԸ ‖ 1303 ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ 10 ՊԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

40 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷՅԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

	12 ալըք	6 ալըք	3 ալըք
ԻՍԹԱՄՊՕԼ	200 ղր.	105 ղր.	55 ղր.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	—

Մէճմուասը 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղր. 6
4իւնճիւ սահիֆէ . . . . . » 3
Մէքթուպը նաֆիայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր։

Իտարէխանէսի, Իսթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէքեան մաթպաասընտա տըր։ Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթէյէ տաիր ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷՔԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒԿ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՇԱՐԳԻ ՌՈՒՄԷԼԻ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՀԱՏԻՍԷՍԻ

Մալիւմաթը ախիրէյէ կէօրէ, էվվէլքի կիւն ճանիպը Պապը Ալիտէն սիւֆէրաի էճնէպիյէյէ իրսալ օլընան նօթատա, սիւֆէրաի միւշարէյլէհիւմին պէյաննամէսինտէ միւնտէրիճ 3 մատտէ ուզէրինէ պէյանը միւթալաա օլընըպ, հուգուգը հազրէթը Բատիշահիյի էվրօբանըն թաատիգ իթմէսինէ, վէ Պուլկարլարըն հարէքէթը անճագ քէնտիլէրի օլտըղընը թէսլիմ իտէճաք թէրէտտիւտսիզ ճալ-մասընա պէյաննամէի մէզգիւրէ էնճէտ իթթիֆագ գըլընմըշ վէ բրէնս Ալէքսանտրըն սէֆրիան Ֆիլիպէտէն հըզըրը Սօֆիայա կիթմէսի խուսուսընըն քէնտիսինէ թէնպիհ իտիլմէսի իճապ պույրուլմուշ տըր։

Մէամուլահ կէօրէ, Պապը Ալիտէն իչպու նօթայը ուզէրինէ սիւֆէրաի էճնէպիյէ տիւնքի կիւն իճթիմա իտէրէք, Իթալիա սէֆիրինին րիյասէթի թահթընտա իճթիմա իթմիշլէր տիր։

* *

Բրէնս Ալէքսանտրըն մաիյէթիյլէ պէրապէր Սօֆիայա կիթթիկինին տիւն ագշամ քէսպը շէհրէթ իթտիկինի Թուրքէ ղազէթէ իսէ տէ, տիւն կէճէ թարաֆտան ալընան մալիւմաթ Թուրքէնին պու հավատիսինի թաստիգ իթմէյօր։

Սօֆիատան քէչիւտէ օլունան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ բրէնս Ալէքսանտր Թըրնօվա, Սէլվի, Նիգպօլի վէ Իսլիմիյէ թարաֆլարընը քէչիթ ու կիւզար իթտիքտէն սօնրա Սօֆիայա կիթմիշ, վէ էրթէսի կիւնիւ օրատան հարէքէթլէ Բէօսթէնտիլ վէ Ցուպնիցա թարաֆլարընտա պուլունան ասքէրի մուայէնէ իթմէք ուզրէ Սօֆիատան հարէքէթ էյլէմիշ, վէ օլ թարաֆլարտան Մաքէտոնիայա թէճավիւզ իտէն Սըրպէլէրի մէն իտէրէք Սօֆիատան կէչմէքսիզին էնէ Ֆիլիպէյէ ավտէթ իտէճէք իմիշ։

Իչպու թէլէկրաֆա պագըլըր իսէ, բրէնս Ալէքսանտր պուրատան պիր հաֆթա ագտէմ խանի կէչէն սալը ագշամը Սօֆիայա մուվասալէթ իթմիշ տիր։ Պուրատա իսէ կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ կէրի չէքիլմիշ օլտուղը չույու պուլմուշ իտի։

Պու պապտա տիւնքի ՄՕՆԻԹԷՐ տախի շու ֆըգրայը եազմըշ տըր։

«Բրէնս Ալէքսանտրըն Սօֆիայա ավտէթ իթմէք ուզրէ Պալգանլարը կէչտիկինէ տաիր կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ պիր րէֆիգիմիզ թարաֆընտան վէրիլէն հավատիսի թաստիգ իտէն տիկէր հիչ պիր խապէր վիւրուտ իթմէմիշ տիր։

«Տիկէր թարաֆտան բրէնս Ալէքսանտր հիչ պիր նէթիճէյի միւնթիճ օլմադըղը Պուլկարիսթանտա իճրաի սէյահաթ իտէպիլիր։ Շուրասը մուհագգագ տըր քի, Էտիրնէ վիլայէթինին հուտուտը պօյունտա թէհաշշիւտ իթմիշ օլան Պուլկար ասաքէրինին հիչ պիր րիւճիւթ հարէքէթի կէօրիւլմէմիշ տիր։»

Տիկէր թարաֆտան Պուրկազտան Նէօլոա իշպու օլունտըղընա կէօրէ, բրէնս Ալէքսանտր կէչէն չարշէնպէ կիւնիւ Եանպօլուա վիւրուտինտէ, օրատա պուլունան Պուլկար ասքէրինին զապըթանընը նէզտինէ ճէլպ իլէ թիւֆէկը մուազզամանըն թագտիրինէ մէպնի, ասքէրինի պէրապէրինէ ալըպ Պուլկարիսթանա րիւճաթ վէ ավտէթէ մէճպուր օլտըղընը մաէթթէէսսիւֆ իխպար իթմիշ, վէ րէյ վէ ֆիքրլէրինի սիւվալ իթտիքտէ, զապիթանը պիր աղըզտան բրէնսլէրինին էմրի նէ իսէ օնա իթաաթ իտէճէքլէրի ճէվապընը վէրմիշլէր տիր։

* *

Բրէնս Ալէքսանտրըն Սօֆիայա տօղրու կէրի չէքիլտիկի խապէրի ուզէրինէ տիւն Կալաթա բիւրսասընտա գօնսօլիտ 30 բարա գատար ֆըրլամըշ իսէ տէ, մուախխարէն էնէ 15 բարա տիւշմիւշ տիւր։

Էվվէլքի կիւն չէհրիմիզէ վիւրուտ իտէն խուսուսի պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Պէսարապիատա Րուսիա ասաքիրինին ճէմ ու թէհաշշիւտինէ տէվամ օլունմագտա իմիշ. Մահալը մէզքիւրտէ ճէմ օլունան Րուս ասքէրինին միգտարը 80000 նէֆէր թախմին օլունմագտա իմիշ։

* *

Էտիրնէտէն Թուրքէ եազըլան պիր մէքթուպա կէօրէ, Շարգի Րումէլի հիւքիւմէթը մուվագգաթասը Գավագը նամ գարիյէ էհալիսինտէն Ճէմիլիճի Գօստանտին նամ Րումին 400 քէշիսինի ճէպրէն ալմագ ուզրէ ախըրէն մահալը մէզգիւրէ Պուլկար ասաքիրի կէօնտէրմիշ օլմազըլա, ասաքիրը մէրգումէ մէզգիւր քէշիլէրի վէրմէյէ մումանաաթ իտէն մէրգում Գօստանտինի գըրմըզը ալթըր քէսէրէք քէշիլէրի սիւրիւպ կէօթիւրմիւշլէր տիր։

Նինէ մէզգիւր մէքթուպտա օգունտուղընա կէօրէ, Շարգի Րումէլիտէ Մէզէք գարիյէսինտէ պագըլ Պուլկարլար գարիյէ միւթէպէրանընտան Ալի աղա նամ զաթըն կէլինի իլէ գըզընը օլան պիր իսլամ գըզընը ճէպրէն խանէլէրինտէն չըգարըպ գաչըրմըշլար տըր։ Պու գատընլար էհալի նամուսը պուլունըր կիւզէլլէրտէն իմիշլէր։

* *

Շարգի Րումէլի վալիսի սապըգ Ալէգօ բաշա հազրէթլէրի կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ Իթալիա սէֆիրի գօնթ Գօրթինին նէզտինէ պիլագիտէ, սէֆիրը միւշարէյլէհ իլէ 3 սաաթ գատար միւլագաթ իթմիշ տիր։

* *

Կէչէն ճումաա կիւնքի թարիխլէ Վիէննատան չէհրիմիզէ վիւրուտ իտէն խուսուսի պիր թէլէկրաֆ Ավուսթրիա խարիճիյէ նազըրը գօնթ Գալնօքինին գարիպլէն ազլ օլունաճաղընա տաիր զուհուր իտէն շայիալարը գաթիէն թէքզիպ իթմիշ տիր։

* *

Շարգի Րումէլի հիւքիւմէթը մուվագգաթասը կէչէն չարշէնպէ կիւնիւ Շարգի Րումէլիտէն զախիրէ վէ հայվանաթ իխրաճընը թէքրար թահթը մէմնուիյէթէ ալմըշ, վէ Պուլկար լիմանընտա զախիրէ եիւքլէնմէք ուզրէ պուլունան պիր խայլը սէֆայինը թախլիյէ մէճպուր իթմիշ տիր։

* *

Կիւմիւլճինէտէն Թ. Հավատիսէ եազըլան պիր մէքթուպտան աթիտէքի ֆըգրալար խուլասաթէն օգունմուշ տըր։

«Ֆիլիպէ խալքը մուվագգաթասը թարաֆընտան էլան հէր գընթ էհալիտէն ճէպրէն հայվանաթ վէ զէխայր ալընըպ, ֆիաթլարը պաատէհու գաթ օլունարագ ագչէսի վէրիլմէք ուզրէ սահիպլէրինէ պիրէր աթի պուսուլա վէրիլմէքտէ, վէ պու պապտէ էմրէ մուխալէֆէթ իտէնլէրէ չէթինտէն տարպ վէ հապս իլէ մուամէլէ իտիլմէքտէ տիր։

«Շարգի Րումէլի թախլիյէտէ պիրպիրինէ գարիպ օլան պիր գաչ գարիյէ էհալիսի միւնասիպ պիր մահալէ ճէլպ օլունարագ, կիւնտէ իքի իւչ սաաթ թալիմ իթտիրիլմէքլէրի բրէնս թարաֆընտան էմր օլընմըշ, վէ Պուլկարիսթան իլէ իթթիհատա մուխալիֆ օլանլար իլէ Պուլկարլարըն թաասսուպընտան գաճան վէ սաիրէ պիր գաչ քէօյլիւ Պուլկարլարըն միւթէհավվիլէրի թարաֆընտան ճէպրէն իչլէրի պաշլարընտան ալընարագ թալիմխանէյէ կէօթիւրիւլմէքտէ, վէ ճիւզի պիր մուխալէֆէթտէ պուլունանլար չէթինտէն տարպ ու թէհտիտ օլունմագտա տըր։

«Վիլայէթը միւլհագէնին (Շարգի Րումէլինին) հէր պիր մուամէլաթը խալքը մուվագգաթա թարաֆընտան թէպտիլ օլունարագ, մուամէլաթը րէսմիյէ Պուլկարիսթան ուսուլինէ թաթպիգ օլունմագտա, վէ 4 քիշիտէն իպարէթ պիր գօմիսիօն մարիֆէթիլէ պագը նիզամաթը տախիլիյէ վազ ու թէսիսինէ շուրիւթ իտիլմէքտէ տիր։

«Խալքը իթթիհագա գարիպ մահալլէր իլէ Ֆիլիպէ վէ ճիվարընտա մէսքիւն իսլամլար վէ Րումլար օլտուղը Պուլկարլարըն թաասսուպլարընտան էմին պիր հալտէ տիրլէր։

Ֆագաթ Պալգանլարա ճիվար մահալլէրտէ վէ իւչիւնճիւտէ պուլունան իսլամլար իլէ Րումլար չայէթլէ խէվֆ ու էնտիշէ իչինտէ օլուպ վաթանտաշլարը օլան Պուլկարլար թարաֆընտան թաարրուզ վէ հագարէթէ թէսատիւֆ օլմամագ իչին պուլունտուգլարը մէվագիտէն խարիճ ալընմըշ տըր։

«Շայանը տիգգաթ շու րաստըր քի, Շարգի Րումէլի հուտուտընա գարիպ գասապալար իլէ պէօյլէ քէօյլէրտէ պուլունան Պուլկար թիւճճարլար էմվալ վէ էշեալարընըն պիր չօղունը Միւսլիւման խանէլէրինէ նագլ իլէ սագլամագտա իմիշլէր։

«Պուլկար քէօյլէրինտէ գարըլար իլէ իխթիյար վէ չօճուգլարտան պաշգա էրքէք գալմամըշ տըր. Պուլկարլար գուվվէթլէրինին գըսմը քիւլլիսինի Հարմանլը իլէ Եանպօլուա հասր իթմէքտէ տիրլէր։

«Ֆիլիպէտէ գըթլըգ հիւքիւմ սիւրմէքտէ տըր. Շիմտի Ֆիլիպէտէ էքմէյին պիր օգգէսի ճէտիտէ (քիւ) 4 գըրուշ վէ թուզըն օգգէսի 6 գըրուշա ֆըրլամըշ տըր։ Պուլկարիսթան միւթէպէրանընտան պիրի՝ բրէնս Ալէքսանտր իլէ սոհպէթինտէ, Ֆիլիպէտէ էքմէյին գըյմէթի 3 գըրուշա եազաշտըր, գըթլըգ ալամէթի կէօրիւնիւյօր տէմէ, Էվրօբայա կէօրէ պուրատա պու ֆիյաթլար բէք էհվէն տիր ճէվապընը վէրմիշ, վէ բրէնսին իչպու ճէվապը պէյնէլէհալի սուի թէէսիրի մուճիպ օլմուշ տըր։»

* *

Կէչէն բէնճշէնպէ կիւնքի թարիխլէ Սօֆիատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարան, Շարգի Րումէլիտէ խուսուսի գազասընտա պիր խըթթըյա զուհուր իթմիշ տիր։ Պուլկար քէօյլիւլէր սիլահլարընը աթըպ քէօյլէրինէ կիթմէքտէ իմիշլէր։ Մէմուրինը միւլքիյէ վէ ասքէրիյէ միւյաննէտա իթաաթսըզլըգ թէվէսսիւ իթմէքտէ իմիշ։

* *

Նիշտէն եազըլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սըրպիստան՝ 5 ֆըրգայա միւնգասըմ 100000 ասքէրէ մալիք իմիշ։

* *

Պապը Սէրասքէրինին նագլիյաթ իշինէ Լօյտ գումբանեասընտան պիր թագըմ վափօրլար քիրալամըշ օլտուղունը հէչ եազմըշ իտիք։ Ալտըղըմըզ մալիւմաթը ախիրէյէ կէօրէ, Լօյտ գումբանեասը պիր գաչ հաֆթա զարֆընտա Գարատէնիզ վէ Մարմարա լիմանլարընտան Սէլանիք, Քէլիպօլի, Սէլանիք վէ Տէտէ աղաճա 50000 ասքէր իլէ 2000 պէկիր նագլ իթմէյէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ գօնթրաթ իթմիշ օլտըղընտան, Թրիէսթէտէն 3 վափօր՝ էրիւգից օլարագ Ս ամպօլա հարէքէթ իթմիշլէր տիր. Գումբանեանըն 3 ատէտ էն պէօյիւք վափօրլարընտան Լէլօյտ նամ վափօր տախի Զինտէն կէթիրտիկի էրիւգի պօշալթըլտըգտան սօնրա Նօյմ. 11տէ Տէրսաադէթէ հարէքէթ իթմիշ տիր։ Բօլօնէ նամ վափօր տախի Մաճարիսթանտա հիւքիւմէթը Սէնիյէ իչին միւպայէա օլունան 300 րէս պէկիրի համիլէն Նօյմ. 7տէ Թրիէսթէտէն Տէրսաադէթէ հարէքէթ իթմիշ տիր։

Պու վափօրլարտան պաշգա օն ատէտ վափօր տահա եազըլմագտա Բաթումպօլա վէ եախտա տիկէր պիր Օսմանլը լիմանընա իրսալ օլունաճագ տըր։

* *

Տէրսաադէթտէն Էվրօբա կազէթալարընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պու հաֆթա զարֆընտա Թիւրքիանըն Րումէլի գըթաաթընտա 150000 ասքէրի մէվճուտ պուլունաճագ մըշ։

* *

Կազէթամըզըն 102 նումէրօլու նուսխասընտա, Թ. Հավատիստան նագլէն Էտիրնէտէն եազըլմըշ պիր մէքթուպ նէշր իտիլիպ, մէզգիւր մէքթուպտա Էտիրնէ միւթէսարըֆը Թիւնճարլընտան օլուպ համիյէ մալիւմ.տէն սօնրա Պուլկարիսթանը քէշֆ ու կիւզար իթմիշ օլան Գօզօս էֆէնտինին իֆատէսի օլմագ ուզրէ Պուլկարլարըն գուվվէի ասքէրիյէլէրի վէ աթվալը սաիրէլէրի հագգընտա պագը մալիւմաթ մէզքիւր իտի, Պու քէրրէ Լոնտրէ մուխպիրիմիզտէն ալտըղըմըզ պիր մէքթուպա կէօրէ, մումաիլէյհ Գօզօս էֆէնտի Շարգի Րումէլիտէ վագըա խուսուլիւնտէ պուլունմուշ իսէ տէ, վագաանըն էրթէսի կիւնիւ Վարնա թարիգիլէ Էտիրնէյէ միւթէվէճճիհէն եօլա չըգմըշ օլտուղընտան, Թ. Հավատիսին մէզգիւր մէքթուպտաքի հավատիսատ ալա մալիւմաթը օլամամըշ, վէ պիթթապ սահիպը մէքթուպա օ կիպի մալիւմաթ վէրմէմիշ տիր։

([illegible])

Տօլմաճըէ Նազըրը Միւնիր բաշա վէ Մալիյէ Նազըրը Զիհնի էֆ. հազրէթլէրի իլէ Պանգը Օսմանի միւտիրը ուսուլիսի Մ. Ֆօսթըր ճէնապլարը տիւն Սատրազամ Քեամիլ բաշա հազրէթլէրինին նէզտինտէ գօմիսիօն հալինտէ իճթիմա իթմիշլէր, վէ ումուրը մալիյէ վէ ալէլխուսուս ագտ օլունաճագ իսթիգրազ ուզէրինէ իճրաի միւզաքէրատ էյլէմիշլէր տիր։

—

Սըր Տրըմմոնտ Վոլֆ՝ ճումաա էրթէսի վէ բազար կիւնլէրի Սատրազամ հազրէթլէրի վէ Շուրայը Տէվլէթ րէիսի Արիֆի բաշա վէ Խարիճիյէ Նազըրը Սաիտ բաշա վէ միւսթէշար Ցատեան Ցարութիւն էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշ, վէ ճումաա էրթէսի ագշամը տա քէնտիսինէ իքրամէն Ալէմանիա սէֆիրի Պ. տը Ռատովից թարաֆընտան վէրիլէն զիաֆէթտէ հազըր պուլունմուշ, վէ բազար ագշամը տա Թարաբիյատա Ալէմանիա էլչիխանէսինտէ Ինկիլթէրրա սէֆիրը Սըր Ու. Ուայթ իլէ զէվճէսի վէ քէրիմէսինէ վէ Ալէմանիա սէֆիրի Պարօն Ռատովից վէ զէվճէսինէ վէ սէֆարէթին մէմուրլարընա պիր վէտա զիեաֆէթի վէրմիշ տիր։

Միւշարէյլէհ հազրէթլէրի՝ տիւն ագշամ Իմիտ վափօրընա րաքիպէն վէ Մըսըրա միւթէվէճճիհէն Տէրսաադէթտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Էվվէլքի եազտըղըմըզ վէճհիլէ, վափօրը մէզքիւր Պէշիքթաշ գատար կիտիպ, Սըր Տրըմմոնտ Վօլֆ վէ մաիյէթի օրատա պէքլէմէքտէ օլան Նազըրը վէ Հասան սէֆինէսինէ նագլ իտէճէքլէր տիր։

—

Գարատաղ Հարպիյէ Նազըրը Մ. Պլամինաց՝ Նիգշիքտէն Չէթինիյէ ավտէթ իտէր իքէն, մէճհուլ իւլ իսմ պիրիսի թարաֆընտան էնտախթէ իլէ նազըրը մումաիլէյհի խաֆիֆճէ եարալամըշ, վէ քէնտիսի տախի Մ. Պլամինացըն մաիյէթինտէ պուլունան եավէրլէր թարաֆընտան թէլէֆ իտիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 19 Նոյմ.

Թէսավիրի արատան սօնգրաքի ինթիխապաթ իճրա օլընըպ, պու սաաթա գատար մալիւմ օլան նէթաիճը ինթիխապիյէ պէր վէճհը աթի տիր։ Շէօյլէ քի 140 ճիւմհուրիյէթ թարաֆտարը վէ 8 մուհաֆազաքեար ինթիխապ օլընմըշ տըր։

Մէճլիսը միւքէլլա րէիսի Մ. Պրիսօն՝ Բարիզտէ գաթէն ինթիխապ օլընմըշ իքէն, Շէր էյալէթինտէն տախի ինթիխապ օլընմըշ տըր։ Մէարիֆ Նազըրը Մ. Կօպլէ, վէ Ֆէաի գապինէթօսը ազասընտան Մ. Վալտէք-Րուսօ իլէ Մ. Մարթէն Ֆէօյէ Սէնիտէն մէպուս ինթիխապ օլընմըշլար տըր։

Մէճլիսը մէպուսան րէիսի Մ. Ֆլօքէ՝ գաթէն Բարիզտէն ինթիխապ օլընմըշ իքէն Բիրէնէ-Օրիանթալ էյալէթինտէն տախի ինթիխապ օլընմըշ վէ տիւգ տը Պրօկլի մուվաֆֆագ օլամամըշ տըր։

Բարիզ 19 Նոյմ.

Թէսավիրի արատան սօնգրաքի ինթիխապաթըն նէթաիճը մալիւմէսի պէր վէճհը աթի տիր։ Ճիւմհուրիյէթ թարաֆտարանընտան 199 վէ մուհաֆազաքեարանտան 15 քիշի ինթիխապ օլընմըշ տըր։

Ֆէաի գապինէթօսը ազասընտան Մ. Մ. Բուվիէ, Կօպլէ, Բայհաւ, Սատի-Գարնօ, վէ Մ. Մ. Գլէմանսօ իլէ Սբիւլլէր՝ Սէնիտէն մէպուս ինթիխապ օլունմուշլար տըր։

Եօրինգ Սէն (Բարիզ), Գօրսիգա, Սէն-է-Ուազ, Օրն վէ Լօ էյալէթլէրինին նէթաիճի ինթիխապիյէսի հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր։

Բարիզ 19 Նոյմ.

Թէսավիրի արատան սօնգրա Սէն (Բարիզ) վէ Գօրսիգա էյալէթլէրինտէն մաատա տիկէր պիւթիւն էյալէթըն թէքմիլ նէթաիճը ինթիխապիյէսի պէրվէճհը աթի տիր։

Ճիւմհուրիյէթ թարաֆտարանընտան 208 վէ մուհաֆազաքեարանտան 21 մէպուս ինթիխապ օլունմուշ տըր։

Զանն ու գըյաս օլունտուղընա կէօրէ, եէնի մէճլիսի մէպուսանտա 384 ճիւմհուրիյէթ թարաֆտարանը վէ 200 մուհաֆազաքեար վէ խանըտանը գըրալ վէ իմբէրաթօր թարաֆտարանը պուլունաճագ տըր։

Պէրլին 18 Նոյմ.

Նօրտ Տօյչէ Ալկէմայնէ Ցայթունկ կազէթասը՝ տիւվէլը սուազզամա սէֆիրլէրի թարաֆընտան Պապը Ալիյէ վէրիլէն նօթատա պահս էյլէտիկի սըրատա, «նիհայէթ տէրճէտէ 6 միլիօնտան զիյատէ սէքէնէսի օլան Պալգան շէպիհճէզիրէսինին 3 հիւքիւմէթի՝ մէնաֆիի խուսուսիյէլէրինի միւլահազա իլէ [illegible] 300 միլիօն էհալիսի օլան Էվրօբանըն [illegible] Պալգան շէպիհճէզիրէսինտէքի հիւքիւմէթլէրին հարէքէթը ալէյհինտէ Էվրօբա բրօթէսթօ իթմէլի տիր» տէյօր։

Բարիզ 19 Նոյմ.

Սօֆիատան կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պուլկարիսթան բրէնսի՝ տէվլէթլէրին գարարընա թէսլիմ իլէ թէմամ իթմիշ տիր։

Բարիզ 19 Նոյմ.

Ուլ թարաֆըն ճէմիլինտէ պուլունան պիլճիմլէ էսամի՝ Բարիզ թարաֆընտան մէպուս ինթիխապ օլունմուշ տըր։

Նէթաիճը ինթիխապիյէնին թէքմիլ եէքիւնի օլարագ 382 ճիւմհուրիյէթ թարաֆտարը վէ 202 մուհաֆազաքեար ինթիխապ օլունմուշլար տըր։

Բէ-Բէր

Լօնտրա 18 Նոյմ.

Թայմզ կազէթասը՝ պիր պէնտը մախսուսընտա, Ալէմանիա, Րուսիա վէ Ավուսթրիա տէվլէթլէրինին Շարգի Րումէլի իչին պիր գարար վէրմէք ուզրէ պիր գօնֆէրանս տավէթ իթմէսինի Պապը Ալիյէ թավսիյէ գարար վէրտիքլէրինի պէյան, վէ Ինկիլթէրրանըն պու գարարա մուվաֆագաթ իթմէսի [illegible] վէ լաքին էկէր մուվաֆագաթ վուգու պուլուր իսէ տիկէր տէվլէթլէրին [illegible] մուամէլէ իթմէլէրի հագգընտա թէէմմիւլ վէրիլմէսինի [illegible] պուլունտուղունու տէրմէյան էյլէյօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մէարիֆ Նազըրը Միւնիֆ բաշա հազրէթլէրի կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ Մաքթէպը Հիւմայունտա թաամ իթմիշ տիր։

—Ֆրանսա սէֆիրի Մարգի տը Նօայլ տիւն Պապը Ալիյէ ազիմէթ իտէրէք, Խարիճիյէ Նազըրը Սաիտ բաշա հազրէթլէրի իլէ միւտտէթ մէտիտէ միւլագաթ էյլէտիկի կիպի, մուախխարէն Սըրպիստան սէֆիրի Մ. Նիքօլիչ տախի վիւրուտ իտիպ Նազըրը միւշարէյլէյհ վէ միւսթէշարը Տատեան Ցարութիւն էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ կէօրիւշմիւշ տիր։

—Ինկիլթէրրանըն Տէրսաադէթ սէֆիրը էճէլէտէ Սըր Էտվար Թօրնթօնըն մախտումը՝ տիւն սապահ Գավագ թէհաֆֆուզխանէսինէ վիւրուտ իթմիշ տիր։ Բէտէրի սէֆիր հազրէթլէրի իլէ ֆամիլեասընըն [illegible] սահիլէսի տախի կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ չէհրիմիզէ մուվասալէթ իտէճէքլէր տիր։

—Տիւն սապահ Իզմիրէ միւթէվէճճիհէն լիմանըմըզտան հարէքէթ իտէն Խտիվէ Մայիսուսէնին Պէչիքթաշ նամ վափօրը՝ [illegible] իքէն պաշ թարաֆընտան [illegible] մալիւմ պաշլամըշ օլտուղունտան, եօլճուլարը տիկէր պիր վափօրա ակթարըլմըշ տըր։

—Ճումաա էրթէսի կիւնիւ էլլի եաշընտա պիր Աճէմ՝ պիր արապայա րաքիպէն Թօփխանէյէ կիտէր իքէն, եօլտա արապա տէքէրլէկինէ [illegible] իթմիշ օլտուղընտան, արապաճըն պիթթէվգիֆ Գալաթա մէրքէզինէ կէօթիւրիւլմիւշ իսէ տէ, պագը սիւալ ճէվապտան սօնրա ազատ օլունմուշ տըր։

—Տիւն Քիւսթէնճէտէն չէհրիմիզէ 26 խանէ Թաթար մուհաճիրի վիւրուտ իթմիշ տիր։

—Քէզալիք տիւն Ճիտտէտէն չէհրիմիզէ 450 նուֆուս իսլամ հաճիլէրի կէլմիշ տիր։

—Իշիտիլտիքինէ կէօրէ, տիւն Պէյօղլունտա Բօրագ քէօրիւսինտէ պիր Րումըն մէյխանէսինտէ սէրխօշ Րումըն պիրի՝ իշտիկի իչքինին իւճրէթի օլան 40 բարայը վէրմէք իսթէմէտիկինտէն, մէյխանէճի՝ 16 եաշընտա օղլունը պիր գապթիյէ չաղըրմայա կէօնտէրտիքտէ, մէրգում սէրխօշ չօճուղըն ուզէրինէ պիչագ չէքմիշ գամա իլէ եարալամըշ վէ ֆիրար իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ եագալանըլ վէրմիշ տիր։ Մէճրուհ [illegible] հասթահանէյէ կէօթիւրիւլմիւշ տիր։

—Թիճարէթ վէ Զիրաաթ Նէզարէթի միւստէշարը սապըգ Ալէմանիալը Մ. Նորտէնֆլիխթ՝ Ալէմանիա տէվլէթի թարաֆընտան Չէնուպի Ամէրիգատա պիր մահալլէ գօնսօլօս նասպ օլունմուշ օլմագլա, մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ իթմէք ուզրէ ճումաա էրթէսի կիւնիւ Տէրսաադէթտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Թրաբիզօն վալիսի Աղիգ բաշա հազրէթլէրի՝ թէպտիլի համա իչին Պրուսայա կիթմէք ուզրէ եագընտա Տէրսաադէթէ կէլէճէք տիր։

—Շէհրիմիզ Օրանիա Ժէնէրալ գօնսօլօսլըղընա մահրին օլընան Մ. Զուքօսթին՝ տիւն Տէրսաադէթէ վասըլ օլմուշ տըր։

—Շէհիր էմինի Մազհար բաշա հազրէթլէրի՝ Էմանէթը միւշարէյլէյհա սէր միւֆէթթիշի Մուսթաֆա պէյին պագը սուի իսթիմալաթընը իսթիխպար բույուրարագ, օլ պապտէ իճրայը թէտգիգաթ իչին պիր գօմիսիօնը մախսուս թէշքիլ էյլէմիշ տիր։

—Շէհրիմիզ Իւնան սէֆարէթի պիրինճի սըր քեաթիպի Մ. Բարարիկօբուլօ՝ պու քէրրէ սէֆարէթը միւշարէյլէյհա միւսթէշարը վէ սըր քեաթիպը ուսուլիւլիկինէ նագլ օլընմըշ տըր։

—Կէչէն կիւն Պէյգօզ քէօյիւ ճիվարընտա Տօմուզ Տէրէտէ ավճըլըգ օլան պիր քէօյլիւ՝ պիր գաչ սաաթ տօլաշտըգտան սօնրա տաղտա եախըլըպ ուզանմըշ, վէ պիլահարէ պուլունան 10 եաշընտա պիր մախտումը՝ պէտէրինին թիւֆէնկինի գափըշտըրմայա պաշլամըշ օլտուղունտան, թիւֆէնկ աթէշ ալարագ օլ չօճուղըն գարնընա իսապէթ իտէրէք թէլէֆինէ սէպէպիյէթ էյլէմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Խարիճիյէ միւսթէշարը Ցատէան Ցարութիւն էֆէնտի հազրէթլէրինին մախտումը Տիրան պէյին ախիրէն պիր գըզը տիւնեայէ կէլմիշ օլտուղընտան, մասումէի մէրգումէ՝ բազար կիւնիւ Պէշիքթաշ քիլիսէսինտէ կինքահայր Լուսինեան Տէր. Տ. Խորէն Սրբազան մարիֆէթիյլէ վաֆթիզ իտիլմիշ, վէ Սրբուհի Բալինէ թէսմիյէ օլընմըշ տըր։

Իշպու ցինէթը բուհանիյէտէ էրմէնի վէ էճնէպի օլարագ պիր խայլը զէվաթը միւթէպէրէ հազըր պուլունմուշլար տըր։

—

ՖՐԱՆՍԱ

ՃԻՇՄԱՀՈՒՐԻՏԻՆ Դ. ՀԻՍՓՈՒՐԼԻՍ Մ.

(Բարը Էրիուէ Լիուէ Նուվելիստն գրէր)

Ֆրանսա էհալիսինին ախլէագրնա վագրի օլանլարրն քեաֆֆէսի տախի չէհատէթ իտէպիլիրլեր քի, քէնտի տախիլի վէ խարիճի բահաթլարը իչիւն էն ալէա իտարէ ուսուլլերի, եւնէ ճիւմհուրիյէթ իտարէսի ուսուլի տիր։

Ֆագաթ Ֆրանսատա իտարէյի ճիւմհուրիյէնին պագասը Ֆրանսըզլարրն պինէֆա քէնտիլերի իչիւն, նէ գատար միւնասիպ վէ խայրլը իսէ, Ֆրանսըզ օլմահանլար իչիւն տախի այնի տէրէճէտէ միւնասիպ վէ խայրլը սաեբլապիլիր։

Պու նէթիճէյի իսթիրաճ իթմէմին իքի պէօյիւք սէպէպլէրի վար տրը։

Պիրինճի սէպէպ չու տրը քի, էկէր Ֆրանսա, քէնտի իտարէյի հիւմհուրիյէսի թահթընտա քեամիլէն բահաթ օլմայոր իսէ, գրալլըգ եախօտ իմբէրաթօրլրգ իտարէսի թահթընտա ասլա բահաթ եիւզիւ կէօրէճէյի եօգ տուր։

Նասըլ քի Ֆրանսանըն եիւզ սէնէլիք թէվարիխի պունուն իսպաթը տրը։

Էյի քէօթիւ, Ֆրանսանըն հալի պու տրը, պու հալ Ֆրանսըզլար իչիւն ատէթա պիր թապիտիք բէնկի ալմըշ տրը, վէ հէր հանկը չէյ թապիի իսէ օնա ույագ լազըմ կէլիր։

Քէզալիք չու աթիտէքի սէօզ տախի պիր տարպը մէսէլ հիւքմիւնէ կէչմիշ տիր։

Եանի. «Էնէ Ֆրանս Էշնոպ էալբ էտ. Էլէրթ-դէնի ալբերարգ, պիր թաշ իլէ իքի գուշ վուրմագտա, վէ պիր թարաֆտան, օ թէհլիքէլի ամէլէ կիւրուհինի մէշղուլ գըըզ ուլղունսուզլրգ չրգարմագտան մէն իլլէտիյի հալտէ, տիկէր թարաֆտան տախի մէզքիր ամէլէնին իւնլէթինի քէսէլէրինէն վէրէն միլգ սահիպլէրինին տէ մէմնունիյէթ վէ հիւսնի թէվճճիւհէրինի քէնտի իւզէրինէ տավէթ իլէմէգքէ իտի։

Ինկիլթերրա իլէ մախսուսէն թիճարէթ ահանամէլէրի ագտ իտէրէք էհլի թիճարէթէ տախի քէնտիսինի սէվտիրմէքտէ իտի։

Կէրիտէ գալըր իտի, էհլի բօլթիգայի խարիճիյէ վէ էրպապը ասքէրիյէ թագրմը. եախօտ չան ուչէօհրէթ ալէագատարլարը։

Գըրըմ մուհարէպէսի, պու ֆիրգալարը տախի իչիւնճիւ Նաբօլէոնունն թարաֆընա կէչիրտիլեր. վէ արթըգ հէր պիր չէյ թէքմիլ օլտուլ։

Ֆագաթ պիր թարաֆտան քէսպի գուվէթի իթմէքտէ օլան ճիւմհուրիյէթ ֆիրգասը, տիկէր հէր ֆիրգա վէ սընֆլարը քէնտիսինէ ճէլպ իլէմէյէ միւգթէտիր պուլունմըշ օլան իչիւնճի Նաբօլէոն հագրէթլերինին թախթընը օլ տէրէճէ գուվէթլէ սարսմագտա իտի քի, իմբէտորի հիւքմտարլրգ քիւրսիսինտէ պագը գալապիլմիշ օլտուղը տախի պունուն պէօյիւք իսպաթը տրը։

Ֆագաթ էհալինին եիւքսէք թագըմընը, օրթա թագըմընը, վէ հաթթա ատի թագըմընը տախի, բարազ ֆիրգասընը տա, ահապը սէմայէլի տէ, իշճի թագըմընը տա, վէ իլլա իլլա Բարիգին հիւքիմէթլեր տէվիրմէք իչիւն եարատըլմըշ օլան գրգրլ ֆէսատճըլարրնը տա գուլլանապիլէն իչիւնճի Նաբօլէոն հագրէթլերի, պիր գաչ սէնէտէ պիր քէրրէ պէօյիւք մուհարէպէլեր իթմէքտիգին քէնտի քիւրսիսինի պագը սագլամահա միւգթէտիր օլամամըշ իքէն, տահա պաչգա հաՆնկը հիւքմտար, տիւնեանրն սուլհ ու սալահընա տոգանմագսըզրն Ֆրանսատա սալթանաթ սիւրեպիլճէէք տիր. աճապա պունուն գապիի օլապիլիր մի։

Իչիւնճի Նաբօլէոն հագրէթլերի, պէյքի քէնտի թախթընը գատիֆէ տէօչէմէսինտէն դիատէ տինտար օլմատրը վէ ֆիրիսէ իւզերինէ տիւշիւնմէք պիլէ իսթէմէտիյի հալտէ, Բաբա հագրէթլերինէ ֆէվգելատէ իլթիֆաթ վէ հիմայէ. վէ ֆիլեսէյէ բէք պէօյիւք հիւրմէթ կէօսթէրրպ, թէքմիլ Գաթօլիք Ֆրանսա տինտարլարընը հիւանիւ թէվճճիւհիւնի քէնտի իւզերինէ տավէթ իթմիշ իտի։

Բարիզ շէհրինի պաչտան պաչա երգտըրըպ եէնիտէն ինչա իթտիրէբք, պօշ գալտրգալարընտա հիւքիմէթ տէվիրմէքտէն պաչգա պիր շէյ տիւշունմէյէն եիւզպինէր իլէ Բարիզ ամէլէսինէ իշ չրգարմագտա վէ անլէրի մէշղուլ գըլմագտա իտի։

Պու թէտպիրի իլէ, Բարիգին էմլագ գըյմէթինի վէ չան ու չէօհրէթինի արթըրարգ, պիր թաշ իլէ իքի գուշ վուրմագտա, վէ պիր թարաֆտան, օ թէհլիքէլի ամէլէ կիւրուհինի մէշղուլ գըըզ ուլղունսուզլրգ չրգարմագտան մէն իլլէտիյի հալտէ, տիկէր թարաֆտան տախի մէզքիր ամէլէնին իւնլէթինի քէսէլէրինէտէ վէրէն միլգ սահիպլէրինին տէ մէմնունիյէթ վէ հիւսնի թէվճճիւհէրինի քէնտի իւզէրինէ տավէթ իլէմէգ իտի։

Ինկիլթերրա իլէ մախսուսէն թիճարէթ ահանամէլէրի ագտ իտէրէք էհլի թիճարէթէ տախի քէնտիսինի սէվտիրմէքտէ իտի։

Կէրիտէ գալըր իտի, էհլի բօլթիգայի խարիճիյէ վէ էրպապը ասքէրիյէ թագրմը. եախօտ չան ուչէօհրէթ ալէագատարլարը։

Գըրըմ մուհարէպէսի, պու ֆիրգալարը տախի իչիւնճիւ Նաբօլէոնունն թարաֆընա կէչիրտիլեր. վէ արթըգ հէր պիր չէյ թէքմիլ օլտուլ։

Ֆագաթ պիր թարաֆտան քէսպի գուվէթի իթմէքտէ օլան ճիւմհուրիյէթ ֆիրգասը, տիկէր հէր ֆիրգա վէ սընֆլարը քէնտիսինէ ճէլպ իլէմէյէ միւգթէտիր պուլունմըշ օլան իչիւնճի Նաբօլէոն հագրէթլերինին թախթընը օլ տէրէճէ գուվէթլէ սարսմագտա իտի քի, իմբէտորի հիւքմտարլրգ քիւրսիսինտէ պագը գալապիլմիշ օլտուղը տախի պունուն պէօյիւք իսպաթը տրը։

Ֆագաթ էհալինին եիւքսէք թագըմընը, օրթա թագըմընը, վէ հաթթա ատի թագըմընը տախի, բարազ ֆիրգասընը տա, ահապը սէմայէլի տէ, իշճի թագըմընը տա, վէ իլլա իլլա Բարիգին հիւքիմէթլեր տէվիրմէք իչիւն եարատըլմըշ օլան գրգրլ ֆէսատճըլարրնը տա գուլլանապիլէն իչիւնճի Նաբօլէոն հագրէթլերի, պիր գաչ սէնէտէ պիր քէրրէ պէօյիւք մուհարէպէլեր իթմէքտիգին քէնտի քիւրսիսինի պագը սագլամահա միւգթէտիր օլամամըշ իքէն, տահա պաչգա հաՆնկը հիւքմտար, տիւնեանրն սուլհ ու սալահընա տոգանմագսըզրն Ֆրանսատա սալթանաթ սիւրեպիլճէէք տիր. աճապա պունուն գապիի օլապիլիր մի։

Իչիւնճի Նաբօլէոն հագրէթլերի, պէյքի քէնտի թախթընը գատիֆէ տէօչէմէսինտէն դիատէ տինտար օլմատրը վէ ֆիրիսէ իւզերինէ տիւշունմէք պիլէ իսթէմէտիյի հալտէ, Բաբա հագրէթլերինէ ֆէվգելատէ իլթիֆաթ վէ հիմայէ. վէ ֆիլեսէյէ բէք պէօյիւք հիւրմէթ կէօսթէրրպ, թէքմիլ Գաթօլիք Ֆրանսա տինտարլարընը հիւանիւ թէվճճիւհիւնի քէնտի իւզէրինէ տավէթ իթմիշ իտի։

Բարիզ շէհրինի պաչտան պաչա երգտըրըպ եէնիտէն ինչա իթտիրէբք, պօշ գալտրգալարընտա հիւքիմէթ տէվիրմէքտէն պաչգա պիր շէյ տիւշունմէյէն եիւզպինէր իլէ Բարիզ ամէլէսինէ իշ չրգարմագտա վէ անլէրի մէշղուլ գըլմագտա իտի։

Պու թէտպիրի իլէ, Բարիգին էմլագ գըյմէթինի վէ չան ու չէօհրէթինի արթըրարգ, պիր թաշ իլէ իքի գուշ վուրմագտա, վէ պիր թարաֆտան, օ թէհլիքէլի ամէլէ կիւրուհինի մէշղուլ գըըզ ուլղունսուզլրգ չրգարմագտան մէն իլլէտիյի հալտէ, տիկէր թարաֆտան տախի մէզքիր ամէլէնին իւնլէթինի քէսէլէրինէտէ վէրէն միլգ սահիպլէրինին տէ մէմնունիյէթ վէ հիւսնի թէվճճիւհէրինի քէնտի իւզէրինէ տավէթ իլէմէգքէ

Թանտաքի Սըրպ մուհաճիրլէրինին պիրինճի հիւճում վէ Թէարրուզը պիր պէօլիւք ասքէր իլէ տէֆ ու Թէնքիլ խտիլիպ, պուրայա 9 եաբալը կէԹիրիլմիշ տիր ։ Կիւիկօրիչ Նամ քաբաղ՝ Սըրպիսթան լէհինտէ ֆէսատ չըգարմազա չալըշըլըընտան, Պուլկար մէմուրինի՝ մէրգում քաբաղը Թէվքիֆ իԹմիշլէր տիր ։

Ջայչար ճիհէԹինտէ Թէարրուզաթը ճէտիտէ վուգուր մէմուլ տըր ։ Սըրպ մուհաճիրինի՝ Բաչիչ իլէ Բէգօ Բավլօվիչին օլունըն Թահթը գօմանտասընտա պուլունըյօրլար ։

* *

Ֆիլիպէ 12 Նօյէմ.—Պուլկարիսթան բէխսը վիւքէլասը Մ. Գարավէլօֆ՝ տիւն ազչամ Սօֆիայա ազիմէթ իԹմիշ տիր ։ Թէէմմիւնէն բիմայէթ օլընտըղընա կէօրէ, պու սէյահաթ՝ Շըմալի Պուլկարիսթան իլէ Շարգի Բումէլի խտարէսինտէ պիր իԹԹիհատ վէ իմԹիզաճ հասըլ ու Թէէսիս իԹմէք մագսատընէ մէպնի տիր ։

* *

Սօֆիա 12 Նօյէմ.— Մալիւմաթը ախիրէյէ կէօրէ, Եօսէնովաց Նամ Պուլկար գարիյէսինտէ հէչ պիր Պուլկար ասքէրի պուլընմայըբ, պիլաքիս վիտինէ հէմհուտուտ օլան Սըրպ Նահիյէսինէ Աւսթրիատան 400 պէկիր վիւրուտ իԹմիշ, վէ հայվանաԹը մէզպուրէ Սըրպ քէօյլիւլէրինէ Թէվզի օլունըբ. Պուլկարիսթան հուտուտընա տօղրու եիւրիւմէյէ հազըր օլմալարը իչիւն մէրգուման քէօյլիւլէրէ էմր վէրիլմիշ տիր ։

Բէթրանօվիչ Նամընտա պիր Սըրպ ճասուսը՝ Պուլկար հիւքիւմէթինի ալէյհէն Թահգիր իԹմիշ օլտուղընտան, տիւն Պուլկարիսթան Թօբրաղընտան տիշարը գօվուլմուշ տըր ։

Կավրիէլ բաշագէմանընտա Շարգի Բումէլի միւսիրանընտան պուլընան Պօպչէֆ վէ Մաճառօֆ՝ Բազկրատա կիթմէլէ էմր ալմըշլար տըր ։

Պուլկար հիւքիւմէթի՝ սայտ. 6—18 վուգուաթընտան էվվէլ իԹԹիհատը Նասիհաթ խտուպ յաքին չիմտի խիլաֆկիւրիւքտէն վէ եախօտ զաաֆը ֆիքրտէն տօլայը Թազէիզաթը էհՆէպիյէյէ տիւշար օլարագ հիւքիւմէԹը միւշարէյլէյհատէն եիւզ չէվիրէն վէ անըն էֆալընը մուախէզէ էյլէյէնլէր ալէյհինտէ շիտտէԹը մուամէլէ իսթիմալ իԹմէյէ գարար վէրմիշ տիր ։

Թիմօգ Նէհրի իլէ Բիրօթ չէհրի արասընտա հուտուտ իւզէրինտէ հէչ պիր Պուլկար ասքէրի պուլընմայըբ, Պուլկար հիւքիւմէթի՝ Սըրպիսթանա պու արա քէմալը իսԹիգամէթ իպրազ իԹմէքտէ տիր ։

* *

Վիէննա 13 Նօյէմ.— Պէլկրատ իլէ ԱԹինատան մէկրուտ սօն խապէրլէր մուճիպը Թէլաշ ու հէյէճան օլուպ ։ Հէմ Պուլկարիսթան Թարաֆընտա վէ հէմ էսքի Սըրպիսթան ճիհէԹինտէ Սըրպ ասքէրի պիրիքիլմէքտէ օլմալա, Սըրպիայը պիր մուամէլէի ասքէրիյէ իճրասընտան մէն իԹմէք միւմքին օլաճաղընա քիմսէ ինանմամագտա տըր ։

* *

Սըրպիսթան վէ Պուլկարիսթան արասընտա միւնասէպաթը սիյասիյէնին պիր գաթ տահա տիւշարը միւշքիլաթ օլտըղը պայը Եվրոբա զազէԹալարընտա միւնտէրիճ տիր ։

Պուլկարիսթանտա պուլընան Սըրպ միւլթէճիլէրի՝ Սըրպիսթանտա պիր իսեան չըգարըրպ Գարա Եօրկէվիչի մազամնը հիւքիւմէթէ իգամէ իթմէք Նիյէթիլէ պազը Թէշվիգաթտա պուլունմուշլար տըր ։

Էյլէ կէչիրիլէն պազը էվրագտան՝ ինչպու Թէշվիգաթ վէ Թահրիքեաթտա Պուլկարիսթան բէխսը վիւքէլասը Մ. Գարավէլօֆին տախի մէտխալի օլտըղը Թէպէյյիւն իԹմիշ տիր ։ Պու քէշֆ վէ Թէպէյյիւն իւզէրինէ Սըրպ հիւքիւմէթի վէ Սըրպլար՝ ֆէվգէլատէ հիտտէԹլէնմիշլէր տիր ։ Պինաէն ալէյհ Պուլկարիսթան հուտուտընտա եանի Լէսգօվչա վէ Բալանգա ճիհէԹլէրինէ Սըրպիսթան հիւքիւմէթի Թարաֆընտան գուվվէի քեաֆիյէի ասքէրիյէ կէօնտէրիլմիշ, վէ մուախարէն Ավսթրիատա միւպայաա օլունան հայվանլար տախի մէվգըի մէզքիւրէյէ սէվգ խտիլմիշ, վէ օրալարըն էհալիսինէ էսլիհա Թէվզի խտիլմիշ տիր ։

Պուլկարիսթանտա պասըլըպ Սըրպիսթանա իտխալ ու Թէվզի օլունան պէյաննամէլէր՝ Բաշիչ վէ Բէգօ Բավլօվիչ իմզալարընը հավի տիր ։ Մէզքիւր պէյաննամէլէր՝ գրալ Միլանըն հիւքիւմէթի ալէյհինտէ Սըրպլըլարը իսեանա տավէթ իԹմէքտէ տիր ։

Սըրպ ասքէրինին մէզքիւր հարաքէԹը իւզէրինէ, Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի տախի Տրակօման մէվգիինի Թուտմուշ, Թէճավիւզ խտէճէք Սըրպլըլարա մուգավէմէթ իԹմէք իւզրէ իքի Թապուր ասքէր կէօնտէրտիքտէն մաատա, Ջարիպրօտա գատար մէվգիի մուխիթէլիֆէտտէ նէ գատար ասքէր վար իսէ մէզքիւր Տրակօման մէվգիինէ չէքիլմէսինի էմր իԹմիշ տիր ։

Տրակօման մէվգի՝ Սօֆիա Թարիգինէ հաքիմ օլմալա, մէվգիի մէզքիւր Թահքիմ ու մուհաֆազասընտան մագսատ՝ Սօֆիայը խսԹիլատան գուրթարմագ տըր ։

Պուլկար էհալիսի՝ Սըրպիսթանըն պու մէրԹէպէ ատավէԹինի ճէլպէ սէպէպիյէԹ վէրմիշ օլան հէյէԹը վիւքէլա ալէյհինտէ լիսանը շիտտէԹ իսԹիմալ խտէյօր ։

Պուլկարիսթանտա վագը Լօմ Բալանգատան Եվրոբա կազէԹալարընա պու պապտէ աչիտէքի Թէլէկրաֆլար քէչիլտէ օլունմիշ տըր ։

Լօմ Բալանգա 13 Նօյէմ.—Սըրպ ասքէրի՝ Լէսգօվչա վէ Աք Բալանգա իւզէրինէ եիւրիւմէք իւզրէ տիր ։

Լօմ Բալանգա 13 Նօյէմ.—Սըրպլըլարըն հուտուտը Թէճավիւզ իԹմէլէրի բէք միւհԹէմէլ տիր ։ Հուտուտ իւզէրինտէ Թօբլանան Սըրպ ասաքիրի՝ իլէրիյէ եիւրիւյիւշ էմրինէ պէքլէյօր ։

Լօմ Բալանգա 13 Նօյէմ.—Սըրպ ասքէրինին հէտէֆի Թէճավիւզաթը օլաճագ օլան Աք Բալանգա՝ Բիրօթ իլէ Նիշ արասընտա տըր. վուգուաԹը փախիմէնին զուհուրի գարիպիւլ ինԹիզար պիր հալէ կէլմիշ տիր ։

Լօմ Բալանգա 15 Նօյէմ.— Սօֆիատա ֆէվգէլատէ պիր խէվֆ ու Թէհէյէճ հիւքիւմֆէրմա օլմագտա իտուկի՝ պէյանէի մէզքիւրէտէն այընան Թէլէկրաֆխանէտան միւսԹէյան տըր ։ Սըրպլըլարըն Սօֆիայա իքի սաաԹ մէսաֆէյէ կէլտիքլէրի չայիասը՝ էհալիինին Թէլաշընը ֆէվգէլհատտ տէրէճէյէ իպլաղ իԹմիշ տիր ։ Հուտուտը Թէճավիւզ իԹմէք էմրինին՝ Պէլկրատտան հուտուտա պուլունան Սըրպ ասքէրինէ պու կիւն կէօնտէրիլէճէկի խապէր ալընմըշտըր ։

Պալատէ միւնտէրիճ խապէրլէրտէն միւսԹէյան օլտըղընա կէօրէ, ալափը Նօյէմպրէյին 15 ինճի եանի կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնինէ տէկին Սըրպլըլարըն Թէճավիւզընտան Պուլկարիսթանտա խէվֆ օլնմագտա իմիշ ։ Անճագ Սըրպլըլարըն Թէճավիւզ իԹմիշ օլտուղլարը չուլաշ պուլմուշ օլմալը տըր քի, Նօյէմպրէյին 16 Թարիխիլէ վիւրուտ խտիւպ տիւնքի Նիւսխէմիզտէ միւնտէրիճ պուլունան պիր Թէլէկրաֆնամէ՝ մէչպու չայիայը Թէքզիպ էյլէմիշ տիր ։

Թէզալիւք տիւնքի Նիւսխէմիզտէ Նէշր օլընան պիր Սօֆիա Թէլէկրաֆընտա տախի Սըրպ հուտուտընտա ազ պիր մըգտար գարագօլ պըրագըլարագ Պուլկար ասքէրինին գըսմը ազէմի օրալարտան գալտըրըլաճաղը պէյան օլընտըղընտան, Սըրպ իլէ Պուլկարիսթան արասընտա պիր իԹիլաֆ հասըլ օլմուշ վէ եախօտ տաճա գիյատէ ինԹիմալտէն օլմագ իւզրէ Սըրպլըլարըն հուտուտը Թէճավուզը՝ տաէլը մուազզամա Թարաֆընտան մէն օլընմըշ օլմալը տըր ։

* *

Պէլկրատ 13 Նօյէմ.— Սըրպ բէխսը վիւքէլասը Մ. Կարաչանին իլէ Եունան մասլահաԹկիւզարը Մ. Նագօս արասընտա միւՀէմմատտա միւլագաԹ վուգու պուլմըշ օլմալա, Սըրպիա իլէ Եունան արասընտա պիր իԹԹիֆագ հասըլի մուհազզագ տատ օլունըյօր ։

* *

Նիշ 13 Նօյէմ.—Սըրպ հարպիյէ Նազըրը՝ 100 քիւօր 12 պուչուգ ֆըրանգա 6 միլյօն քիւսկրամ պուղտայ իթա ու մէսլիմի իչիւն միւխԹէլիֆ միւթէահհիտլէրլէ պիր գօնԹրաթ ագտ իԹմիշ տիր ։

Ասքէրին աչվալը սըհհիյէսի բէք մամնուն պիր մէրԹէպէտէ օլուպ, Նիշ գուրպինտէ իգամէԹ իԹմէքտէ օլան 15000 ասքէրտէն եալընըզ 120 խասթա պուլընմագտա տըր ։ Պէյճիգայա 20 միլյօն ֆիշէնք (խարԹուճ) ըսմարլանմըշ տըր ։

Աք Բալանգա, Լէսգօվչա, Բիրօթ վէ Վրանիայա տօղրու պիր հարէքէԹը ասքէրիյէ Թէսավվուր օլընմագտա տըր ։ Ջայչար օրտուկեահընա մէԹանէԹ վէրիլիպ, հէր կէօնա հիւճում վէ պասգընտան արի վէ պէրի պիր հալէ գօնմուշ տըր ։

* *

Սօֆիա 15 Նօյէմ.— Էհալի տիւչարը խէվֆ ու Թէլաշ օլուպ, հէր կիւն զանն խտիլօր քի, Սըրպ օրտուսը Պուլկարիսթանա կիրէճէք տիր ։ Քէօյլիւլէր Սօֆիայա իլԹիճա իտիյօրլար. հիւքիւմէթ՝ պու տէհշէԹ վէ Թէլաշը Թէսքինէ միւգԹէտիր օլամատըղընտան ։ Բրէնս Ալէքսանտըր Ֆիլիպէտէն չաղըրմագ ՆիյէԹինտէ տիր ։

* *

Պէլկրատ 13 Նօյէմ.— Սըրպիա՝ տիւն Լօնտըր պանգասը վէ ԳօնԹուար տ'էսգօնթ պանգասըյլա 25 միլյօնլըգ պիր իսթիգրազ ագտ իԹմիշ տիր ։

Սըրպ ասաքիրինին Պուլկարիսթան հուտուտունա տօղրու հարէքէԹինտէն տօլայը Սօֆիատա պիր խէվֆ ու Թէլաշ հիւքիւմֆէրմա օլմալա, Մ. Գարավէլօֆ Սօֆիայա հարէքէԹ իԹմիշ տիր ։

* *

Սօֆիա 14 Նօյէմ.— Շէհրիմիզտէ խէվֆ ու Թէլաշ տէվամ իտիյօր. Սօֆիատա հէման հէչ ասքէր գալմամիշ տըր. պէօլիւք Թօփլար Ջիւվօվ իլէ Բուսճուգտա պուլունմագտա տըր ։ Սըրպ Թարաֆընտան էկէր պիր Թէարրուզ վուգու պուլուր իսէ, մուդաֆաա օլաճաղը մէմուլ տըր ։

Տրակօման կէչիտինին հալը միւտաֆէայէ վազ օլունմասը իչիւն օրայա 2 Թապուր բիյատէ սէվգ օլընըպ, Ջարիպրօտ իլէ Տրակօման արասընտաքի արազի Թէրք օլունմուշ տըր ։ Էկէր Տրակօման կէչիտի Սըրպլըլար Թարաֆընտան զապթ օլունըր իսէ, Սօֆիա Սըրպ օրտուսընըն ԹէհտիտինԷ տիւչար օլաճագ տըր ։

* *

Ֆիլիպէ 13 Նօյէմ.— Պու կիւն Սըրպ հուտուտընտան ալընան խապէրլէր՝ Սըրպ ասաքիրինին պիրիքմէքտէ օլտուղըն Թաստիգ իտիյօրլար ։ Իքի հիւքիւմէթ արասընտա գաթի միւնասէպաթ խտիմէք իչիւն հիչ պիր սէպէպը ազիմ պուլընմատըղընտան, Պուլկարլար՝ Սըրպիանըն Պուլկարիսթանա Թէճտիտ իԹմէք իսԹէտիկինէ չըյըը Թէէսսուֆ պազմագտա տըրլար ։

Բրէնս Ալէքսանտըր՝ մէմալիքին իչէրիլէրինի վէ պաչըրճա խալիմա սանճագընը Թէֆթիշ իԹմէք իւզրէ Ֆիլիպէտէն հարէքէԹ իտիւպ, իչ պու զայպուպէԹ 3 կիւն սիւրէճէք տիր ։ Պու էսնատէ Մ. Գարավէլօֆ տախի էն գիյատէ Սըրպիանըն Թավր ու հարէքէԹի իւզէրինէ իճրայի միւզաքէրաթ իտէճէք օլան մէճլիսը վիւքէլայա րիյասէԹ իԹմէք իւզրէ Սօֆիայա ազիմէթ իԹմիշ տիր ։

* *

ԱԹինատա չայիա պուլան պիր հավատիսէ կէօրէ, Բուսիա՝ ԵունանիսԹանըն չըմալա տօղրու պէօլիւմէսինտէն իսէ հալը սապըգըն իպգա ու Թէէսսիւսինի Թէրճիհ իտէճէքմիշ. Բէսմէն Թախմին օլընտըղընա կէօրէ. Եունան՝ 70000 ասքէր սիլահլանտըրըպիլէճէք տիր ։

* *

Գօրէնհակա կիտէն Պուլկար ՀէյէԹը մէպուսասը ազասընտան պուլունան Մ. Կէչօֆ՝ Պուլկար մէսէլէսի հագգընտա ինկիլԹէրրանըն էֆքեարընը Թէտգիգ ու իսԹիմլագ իԹմէք իւզրէ Նօյէմ. 14տէ Լօնտրայա վասըլ օլմուշ տըր ։

* *

Պէրլինտէն Թայմըս եագըլան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, էկէր Եունան լէնտի սաարգ տօսԹլարընըն իխԹար ու Նասիհաթլարընը տինլէմէյիպ մուհարէպէյէ կիրիշէրէք զապԹը մէմալիք խտէճէք օլուր իսէ, ինկլիզ ֆէԹհ ու մուդաֆաայիտէ տէվլէԹլէր Թարաֆընտան Թազյիգ օլունմայաճաղընը ԱԹինատա մուգիմ ինկիլԹէրրա սէֆիրի՝ Եունան հիւքիւմէԹինէ պիլտիրմիշ տիր ։

* *

Ֆիլիպէտէն Նօյէմ. 14 Թարիխիլէ եազըլան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Պուլկարիսթան բէխսը վիւքէլասը Մ. Գարավէլօֆ՝ Սըրպիա իլէ պիր իԹիլաֆ հուսուլէ կէԹիրմէք իւզրէ Պէլկրատա ազիմէթ իԹմիշ տիր ։

* *

Պէլկրատ 15 Նօյէմ.— Սըրպ հիւքիւմէթի՝ տէվլէԹլէրէ պիր Թահրիրաթը ումումիյէ իրսալ խտէրէք Պուլկարիսթանա իլԹիճա իտէն Սըրպ մուհաճիրլէրինին հարէքէաԹը իխԹիլալքեարանէսինտէն չիքեայէթ իԹմիշ տիր ։ Ջանն օլընտըղընա կէօրէ, Սըրպ հիւքիւմէթի բօլիԹիգասը իճապընճա Պուլկարիսթան իլէ պօզուշմըշ Թագտիրտէ միւտախէլէ վէ հիւճում ու Թէարրուզէ պիր պէհանէ պուլմագ իչիւն պու մէքէլէյի տէվլէԹլէրէ արզ իԹմիշ տիր ։

* *

Աւսթրիա հիւքիւմէթի՝ ՆազլիյաԹը ասքէրիյէ իճրասընա հազըր պուլընմալարընը Թէնպիհ վէ Պօսնա տէմիր եօլլարը խտարէլէրինէ էմամիր իԹա իԹմիշ օլտըղը կիպի, Թունատաքի վաբօր գումբանեասընա տախի անըլ մէայտէ էմրլէր վէրիլմիշ ։ Բէնքրատան եաղըյօր ։

* *

Պէլկրատ 15 Նօյէմ.—Նիշտէն ավտէթ իԹմիշ օլան խալի Խալիտ պէյի կէօրտիւմ՝ Սըրպ օրտուսընըն սիլահլանմասը մագսատի հագգընտա Սըրպ բէխսը վիւքէլասը Մ. Կառաչանինին իֆատամէ՝ միւշարէյլէյհ Օսմանլը սէֆիրինին խօշնուտիյէԹը Թամմէսինի մուճիպ օլմուշ տըր ։

Պու սըրատա պիւճիւմլէ սէֆէրայի էճնէպիյէ Պէլկրատա ավտէԹ իԹմիշ պուլունուպ, եալընըզ Աւսթրիա սէֆիրի գօնԹ Քէվէնհիւլլէր էլան Նիշտէ տիր վէ գրալ Միլան տախի հէնուզ օրատա պուլունմագտա տըր ։

Ալէմանիա սէֆիրի գօնԹ Պրայ տիւն Մ. Կառաչանին իլէ ուզուն պիր միւլագաԹտան սօնրա բրէնս Պիզմարգա մուֆասսալ պիր բաբօրԹօ իրսալ իԹմիշ տիր ։ Բիվայէթէ կէօրէ, գրալ Միլան՝ Սըրպիսթանըն եագընտա իչէ պաշլայաճաղընը վէ արԹըգ կէրի տուրմասը միմքին օլամայաճաղընը գօնԹ Պրայա Թէֆհիմ իԹտիրմիշ տիր ։

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՌԱՐԱՆ

ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԼԵԶՈՒԻ

ԹՈՒՐՔԵՐԷՆԷ Ի ՀԱՅ
ԵՒ
ՀԱՅԵՐԷՆԷ Ի ԹՈՒՐՔ

ԵՐԿՈՒ ՀԱՏՈՐ

Երկասիրեաց
Մէհրան Աբէլեան

Նկատելով որ իբր 600 տարիէ ի վեր Օսմ. Պետութեան հպատակ Հայն՝ դժբաղդաբար դեռ չէ ունեցած նոր կամ գէթ ճշգրիտ բառարան մը, որով միջոցաւ կարենայ խորամուխ լինել Օսմ. լեզուի բոլոր գաղտնեաց, որք մինչ ցարդ մեծ արգելք եղած են Հայոց Թուրք լեզուն դիւրաւ ուսնելուն, ուստի այսպիսի պէտք մը իմաստնն լրացնելու համար, ձեռնարկած եմ մաս առ մաս ի լոյս ընծայել Եւրոպա երկհատոր ընդարձակ բառարան մը, որ մեր տասնամեայ փորձառութեան արդիւնքն է և որոյ մէջ կը գտնուին ոչ միայն Օսմ. լեզուի մէջ գործածական Արաբերէն և Պարսկերէն բառերն, այլ և համայն Թուրք բառերն՝ իրենց դէմ ունենալով, հանդերձ նոր և նշանաւոր օրինակօք, բառարան, այլաբանական, քերականական, Թուաբանական, իրաւագիտական, բժշկական, բնագիտական եւայլ գիտական առումներն. բաց աստի յաւելած եմ բազում բառից համանիշերն և հակադիրներն ։

Եւ որովհետև ամեն լեզուի ընդարձակ բառարաններն իրենց Թանկ գնով Նիւթապէս կարող անձանց միայն մատչելի կը լինին, որպէս զի չզրկիմք մեր ի վաղուց անտի ծանօթ Նպատակէն, որ է Ազգիս ամեն կարգի անհատաց ծառայութիւն մը մատուցանել, ուստի ամեն զոհողութիւն յանձն առնելով որոշած եմք ամենաչնչին գին մը դնել մեր գործոյն, այս է՝ իւրաքանչիւր ստուար հատորի 40 դահեկան բաժանորդաց համար, իսկ 70 դահեկան բաժանորդ չեղողներու համար ։

Արդ ամեն անոք որ կը փափաքին այժմէն բաժանորդ գրուիլ՝ պարտին դիմել Պոլսոյ բոլոր Հայ գըրավաճառաց և Թղթավաճառաց, գիտնալով որ ամբողջ գործն մինչ 4 ամիս պիտի լրանայ ամենամաքուր տպագրութեամբ ։

Սա եւս կը ծանուցուի արգոյ հասարակութեան որ տպեալ օրինակներն երկու տեսակ են, մին պարզ իսկ միւսն փայլուն և բաց կարմիր Թղթի վրայ. Այս վերջին գինն 10 դրշ. միայն աւելի պիտի լինի ։

Մ. ԱԲԷԼԵԱՆ

1881 Դեկտեմբեր 8|20 Թարիխլի գարարնամէ մուճիպինճէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէնին Թէսվիյէսի իչիւն Թախսիս օլընան վարիտաթ

ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ—ՍԷՊՏԷՄԲԷՐ 1885

ՎԷՐԿԻ	[illegible] Ղրուշ		[illegible] Ղրուշ		ՀԱՍԸԼԱԹԸ ՍԱՖԻՅԷ [illegible] Ղրուշ		Լիրա Օսմանի		Շէհրը [illegible] Լիրա Օսմանի		1885 [illegible] Լիրա Օսմանի	
Թիւթիւն (Պաղլայանըն Թէսվիյէսի) Թուզ Էվրագը սահիհէ Միւսքիրաթ Պալըգ Իբէք	8,818.462	63	238.361	11	7 950,101	52	77,687	39	390.372	76	468,060	15
Րէժինին տէյնի(1)	18 750,000				18 750.000		187,500		375.000		562,500	
Պուլկարիսթան վէրկիսի Թային օլունընճայա գատար Թիւթիւն աշարընտան 100,000 լիրա	512,949	05			512,949	05	5080	47				
Գըպրըս Փազլըսի վարիտաթընտա մահսուպէն Թիւթիւն աշարը պագիյէսիյլէ կէօմրիւք իւզէրինէ վէրիլէն հէվալէլէրտէն 130,000 լիրա									78.592	65	83,673	12
Շարգի Բումէլի վէրկիսինտէն պագայա	1,541,666				1,541,666		15,416	06	65.000		65 000	
Թէնպէքի րէսմինէ մուգապիլ կէօմրիւք իւզէրինէ քէչիտէ օլունան բօլիցալարտան									92.500	04	107,916	07
Սըրպիսթան, Գարատաղ, Պուլկարիսթան վէ ԵունանիսԹանա իսապէԹ իտէն տույունտան									25.000		25.000	
Եէքիւն	28,993,077	68	238.361	11	28,754,716	57	285,684	52	1,026 465	45	1,312,149	97
Սանտըգտա մէվճուտ մէպլաղ իւզէրինէ ալընան փայիզ												
Թէպտիլը սիքքէ ֆարգը							8	27	57	57	49	30
Ճէմ'ան եէքիւն	28 993 077	68	238 361	11	28.754.716	57	285.676	25	1 026,523	02	1.312 199	27

	Ղրուշ		Լիրա Օսմ.		Լիրա Օսման.
Նիզամնամէնին 10ընճը պէնտինին 2նճի ֆըգրասընտա պէյան օլունան Թահվիլաթա մահսուպէն Թէդիյէ			295,000		
Տույունը ումումիյէ իչիւն Եվրոպայա կէօնտէրիլէն վէ Սթամփօլտա Թէէտիյէ օլունան մէպլաղ			885.689	75	
Տույունը ումումիյէ մէճլիսը իտարէսինին մէսարիֆը ումումիյէսի			11,892	20	
Պանգը Օսմանիյէ վազ օլունան Նագտ ալթուն			96.21[illegible]	07	
Թէպտիլ օլունմագ իւզրէ Պանգը Օսմանիյէ վազ օլունան Նագտ	2,586 837	06	23.267	03	
Մէրքէզ սանտըղընտա մէվճուտ Նագտ ալթուն					
Սանտըգտա մէվճուտ Թէպտիլ օլունաճագ սիքքէ	13 309	63	137	22	
					1 312.199 27

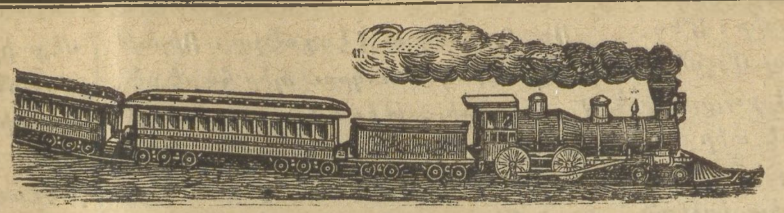
Մէճլիսը Իտարէ իչիւն

Րէիս — Ֆ. ՕՊԱՐԷ

Միւտիւրի Ումումի — Ֆ. ՄԱՆՏԱՐՏԻ

Տէրսաատէթ 3/15 սէպտ. 1885

(1) 1885 Սէպտէմբէր 1/13տէն դէկտէմբէր 30/12յէ գատար Յիւնճիւ 3 այըգ ։

ՇԱՐԳ  ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՏԷՐՍԱԱՆԷԹ ԻԼԷ ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԹՐԷՆԼԷՐԻ

1885 ալաֆր. Հոկտ. 1տէն իթիպարէն եէնի էմրէ տէկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ԹՐԷՆ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ	0	4	2	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	60
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ	[illegible]										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ						[illegible]					
Սթամպօլ	6 17	6 50	7 15	7 42	8 14	8 43	9 12	9 42	10 20	10 39	11 17	11 49	12 55	1 31	2 31	3 2	3 40	4 15	4 44	5 23	5 44	6 11
Գում-Գաբու	6 28	7	7 27	7 53	8 25	8 54	9 23	9 53	10 30	10 49	11 28	12	1 6	1 42	2 41	3 13	3 51	4 26	4 55	5 34	5 54	6 22
Եէնի-Գաբու				7 57		8 58			10 34	10 53	11 32	12 4	1 10	1 46	2 45	3 17	3 55	4 30	4 59	5 38		6 26
Տավուտ բաշա				8					10 37	10 56	11 35	12 7	1 13	1 49	2 48	3 20	3 58	4 33		5 41		6 29
Սամաթիա				8 6		9 4			10 42	11 1	11 40	12 12	1 18	1 54	2 53	3 25	4 3	4 38	5 5	5 46		6 34
Եէտի-Գուլէ	6 37	7 10	7 41	8 12	8 33	9 10	9 31	10 1	10 46	11 4	11 45	12 15	1 21	1 59	2 58	3 28	4 9	4 41	5 10	5 49	6 4	6 39
Մագրիգէօյ	6 48	7 23	8	8 24		9 22			10 53		11 58			2 11	3 9		4 21		5 22		6 16	6 50
Այ-Ստէֆանօ		7 33	8 14	8 34		9 32			11 08		12 09			2 21			4 31		5 32		6 28	
Քիւչիւք-Չէքմէճէ			8 25								12 18										6 37	

ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

ԹՐԷՆ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ	3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	61	63	1
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ	[illegible]										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ						[illegible]					
Քիւչիւք-Չէքմէճէ		6 34											1 24									6 38
Այ-Ստէֆանօ		6 44		7 45		8 44		9 58			11 20		1 34		2 33				4 48	5 39		6 51
Մագրիգէօյ	6	6 55	7 24	7 57		8 55		9 49			11 31		1 45		2 44	3 20			4 59	5 50		7 5
Եէտի-Գուլէ	6 13	7 8	7 37	8 11	8 38	9 9	9 37	10 2	10 12	11 12	11 44	12 48	1 58	2 23	2 57	3 33	4 8	4 46	5 14	6 4	6 38	7 26
Սամաթիա	6 17	7 12	7 41	8 15	8 42	9 13	9 41		10 16	11 16	11 48	12 52	2 2	2 28	3 1	3 37	4 12		5 19	6 8	6 42	
Տավուտ բաշա	6 22	7 17	7 46		8 47		9 46		10 21	11 21	11 53	12 57		2 33	3 6	3 42	4 17		5 24	6 13	6 47	
Եէնի-Գաբու	6 25	7 20	7 49	8 21	8 50	9 19	9 49		10 24	11 24	11 56	1	2 8	2 36	3 9	3 45	4 20		5 28	6 16	6 50	
Գում-Գաբու	6 30	7 25	7 54	8 26	8 55	9 24	9 54	10 11	10 29	11 29	12 1	1 5	2 12	2 41	3 14	3 50	4 25	4 56	5 33	6 21	6 54	7 40
Սթամպօլ	6 39	7 34	8 3	8 35	9 4	9 33	10 3	10 20	10 38	11 38	12 10	1 14	2 21	2 50	3 23	3 59	4 34	5 5	5 42	6 30	7 3	7 50

Միւլահազա. — Ճէսամէթլի ազ օլան եիւքլէր պիլա փարա հէր թրէնտէ գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէսամէթլի օլան եիւքլէր՝ Տէրսաանէթ իլէ Մագրիգէօյ պէյնինտէ վէ եա օնտան էօթէյէ իպլէյէն թրէնլէրտէ գապուլ օլունաճագ տըր։

ԻՇԼԷԹՄԷ ՄՈՒՏԻՐԻՅԷԹԻ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խաֆիֆ գայմագամը Շէվքէթ պէյէ բիւթպէյի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Մուտանեա գայմագամլըղը՝ բիւթպէյի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի իլէ Ֆօչէթէյն գազասը գայմագամը սապըգ Հաշմէթ պէյէ,

Այտըն վիլայէթի տախիլինտէ Ֆօչէթէյն գազասը գայմագամլըղը՝ բիւթպէյի սանիյէ սանիսիյլէ իքինճի սընըֆտան միւնթէխապ գայմագամ միւլազիմլէրինտէն Րաշիտ էֆէնտիյէ,

Պիթլիս վիլայէթի Աշար վէ Ադնամ նէզարէթի՝ Աշար վէ Ադնամ խըտմէթի միւֆէթթիշլէրինտէն Սապիթ էֆէնտիյէ թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

∴

Ֆրանսա տէվլէթի թէպաասընտան Մ. Վալանսա Կիւնճիւ Մէճիտի նիշանը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Պիր վագթտան պէրու թէլէկրաֆլար՝ հէր նէ գատար Սբանիատան գօլէրա խապէրի վէրմէյօրլար իսէ տէ, իլլէթը մէզքիւրէ հէնուզ պիւսպիւթիւն միւնտէֆի օլմայըպ, էյլիւլ թէքմիլ Սբանիատա նէֆմիյէ 100 գատար վէֆիյաթ վուգու պուլտուղընը Եվրօբա կազէթալարը եազըյօրլար։

Լաքին Մատրիտտէն 14 Հոկտ. թարիխիյլէ եազըլան պիր թէլէկրաֆտա օգունտուղընա կէօրէ, 15 կիւնտէն պէրու Մատրիտտէ գօլէրա վէֆիյաթը վուգու պուլմատըղը իչիւն եէվմը մէզքիւրտէ պիր Թէ Տէում տուաասը օգունաճագ մըշ։

Կէչէն ապրիլ այընտան Հոկտ. իպթիտասընա գատար Մատրիտտէ գօլէրատան 1654 վուգուատ վէ 1051 վէֆիյաթ վուգու պուլտուղը կիպի, Սբանիանըն 49 էյալէթընտա 266323 վուգուատ վէ 97 382 վէֆիյաթ վագը օլմուշ տըր։

—

Թէպտիլը գըյաֆէթլէ Շարգտա սէյահաթա չըգմըշ օլան վէ գարիպէն Տէրսաանէյի տախի զիյարէթ իտէճէկ տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազըլան Ավստրիա իմբէրաթօրիչասը՝ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Մէրսինէ նամ վափօր իլէ Իզմիր լիմանընա վիւրուտ իտիւպ, մահալլի մէմուրինը միլլիյէ վէ ասքէրիյէսի՝ միւշարէյլէյհայը իսթիգպալ իչիւն Ֆրանսա գօնսօլօսխանէսի իսքէլէսինտէ իճթիմա իթմիշլէր իսէ տէ, իմբէրաթօրիչա ճէնապլարը՝ գէնտի թէպտիլ գըյաֆէթինի թէժամմէն պազը սագլամագ իւզրէ ատի պիր գայըգլա գէնտիսինին ասլա պէքլէնմէտիկի պիր եէրտէ գարայա չըգմըշ, վէ իքի մայիյէթ գատըն վէ եաժէրը հարպը իլէ պիր գիրա արապասընա բաքիպէն չարշըյը կէզմիշ վէ ալթէ թինտէ արապատան չըգըպ մայիյէթիյլէ պէրապէր եիւրիւյէրէք պիր չօգ մահալլէրի տօլաշմըշ վէ քիմսէ թարաֆընտան թանըլմամըշ տըր։

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄ

Մարսիլիատա գոմիսիօնճու Սարգիս Գ. Հալաճեան էֆէնտի իլէ իշ եարմագ իսթէեէնլէր, իսթիհսալը մաալիւմաթ իչիւն «Գօնտիսիօն Գօմէրսիալ» նամ րիսալէյի օգումալըտըրլար։ Պու րիսալէ Պաղչէ-Գաբուսունտա Սուճու Պօղոս վէ Յակոբ աղալարըն, վէ Պապը Ալի ճատտէսինտէ Ալէքսան, վէ Մէրճանտա Աչճեան էֆէնտիլէրին տիւքքեանլարընտա պուլունուր, վէ մէճճանէն իթա օլունուր։ 4—4

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 19 Հոկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	100-3/8
Օսմ. էսհամը աչըլմը	14-5/8
» » գարանտը	14-1/2
» » Սէրի Ա	28-1/2
» » » Պ	15-7/8
» » » Ս	13-1/2
Օթօման 1871	66-3/4
Օսմանլը Պանգասը	10-1/8
Րուսիա իսթիգրաղը	95-
Մըսըր տայ. մութահըտէ	65-
» իմթիյազլը	86-1/2
Տայրա Սանիէ (Մըսըր)	60-1/4
Րօչիլտ իսթիգրաղը	87-1/4
Մաարիֆ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	-

—

Բարիզ 19 Հոկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	80-20
» » 4 1/2 %	109-40
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլմը	14-45
» » » գարանտը	14-87 1/2
Միւթէֆէրիք	
Սէրի Պ.	16-25
» Ս.	14-60
Րումէլի շըմէնտիֆէրի	36-50
Օսմանլը Րէժիյի էսհամը	-
Օսմ. Պանգասը	503-75
Գրէտի Լիոնէ	527-50

Գրէտի Ֆօնսիէ	1295-
Լիոն ագսիօնը	1245-
Սուէյզ ագսիօնը	2020-
Րուսիա 5 % 1877	100-
Իթալիա էսհամը	95-42 1/2
Տիւրք Ֆօնտ. մութահըտէ	528-75
Րուսեան 5 % 1879	285-
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-20

—

Վիէննա 19 Հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	125-65
Րումէլի շըմէնտիֆէրի	17-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ումումիէն ագչ. գար.		15-18
Գու սաղլամ աչըլմը		15-27
Մըսըր մութթահըտէ. գար.		71-20
Գու սաղլամ աչըլմը		71-20
Սէրի Ա.		27-20
» Պ.		15-30
» Գ.		15-25
Րումէլի շըմէնտիֆէրի		35-75
Աղչէ Փայիզի		6-
Րէբօր	Ղըշ.	25-
Հէվալէսիյէ	»	35-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	6-
Սթամպօլ պանգասը	0-
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	3-05
Թրամվայ	2-77 1/2

ԱՂՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղըր.տան		Ղը. Բր.
Չէյրէկ մէճիտիյէ Փարաը		108-5
Յէթմիշլիք	»	98-
Պէշլիք	»	102-30
Ալթըլըգ	»	102-35
Գայմէ		-
Ինկիլիզ լիրասը		110-12
Ֆրանսըզ ալթունը		87-30
Րուպլ		90-14
Ֆրէնկ ալթունը		81-15
Գարպօն գայմէսի		9-25

ԻԼԱՆԱԹ

Պապը Սէրասքէրիտէն

Նիզամիյէ էլպիսէ անպարը իչիւն իթթիխազ օլունան նումունէլէրինէ վէ շուրութը մուգարրէրէսինէ թէվֆիգէն միւպայաա օլունմագ իւզրէ միւնագասայա գօնուլմըշ օլան նըսֆը պէօյիւք վէ նըսֆը քիւչիւք օլարագ ճէման եիւզ պին չիֆթ լէվաթըչ եարաղը չօրապլըրըն պիրպիրի իւզէրինէ պէհէր չիֆթի իւչ ղուրուշ եիրմի բարայա թալիպի եօգուտէսինտէ գալմըշ վէ Թըշրինը էվվէլըն օնընճը բէնճշէնպէ կիւնիւնէ գատար փիյը մէզքիւրտէն եիւզտէ պէշ թէնզիլի իլէ զուհուր իտէճէք թալիպին գապուլը մուգարրէր պուլունմըշ օլմագլա պէրվէճհը մուհարրէր թէնզիլի իլէ թալիպ օլանլարըն եէվմը մէզքիւրէ գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տայիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

7 Թըշրինը էվվէլ 1885 3—1

Թալիպ օլունաճագ աշուրէ իչիւն հէտտի գըյէ իլէ միւպայաասընա լիւզում կէօրիւնէն 2138 գըյէ տէօյիւլմիւշ պիրինճի Սամսուն պալղամայընըն պէհէր աթիգ գըյէսի 82 բարատա թալիպի եօգուտէսինտէ գալմըշ, իշպու Թըշրինը էվվէլըն 9ընճը չարշէնպէ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի բէնճշէնպէ կիւնիւ բէզվլիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ գըլընըր իսէ գապուլ օլունաճագ, անտէն սօնրա թէնզիլ գապուլ օլունմայաճաղընտան, նօգսանը իլէ իթմայա թալիպ օլան թիւճճարըն Էվգաֆը Հիւմայուն մէճլիսը խաւրէսինէ կէլմէլէրի,

7 Թըշրինը էվվէլ 301 3—1

Այտըն վէ Ճէզայիրը Պահրը Սէֆիտ վէ Գարասի վէ Խուտավէնտիկեար վիլայէթլէրի տախիլինտէ մալիմ էլ Հասիլ գազա վէ նահիյէ վէ գարիյէլէրին զէյթուն էօշրիւ 1301 վէ 2 սէնէլէրինէ մահսուսէն 2 սէնէլիք օլարագ նիզամը մուհիպբինճէ գապթ վէ իտարէ օլունմագ վէ 301 սէնէսի պէտէլի 302 վէ 302 սէնէսի պէտէլի 303 սէնէսինին նիսան վէ աղօսթօս այլարը տախիլինտէ մէճմուան 19 զըղ հիսապը իլէ թէէտիյէ օլունմագ վէ պիր կէօնա հէվալէսի վէ սաիրէյէ մահսուպ օլունմամագ շարթը վէ շէրաիթը սաիրէ իլէ մահալլէրինճէ վէ պուրաճա մէզատա չըգարըլմըշ օլմասը իլէ թալիպ օլուպ շէրաիթինէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին նիհայէթ բէյլէրինի պիրմէք վէ եախուտ մահալլի միւզայէտէսինտէ վէքիլ պուլընտուրմագ իւզրէ քէֆիլլէրինի վէ եախուտ քէֆալէթ մագամընա գաիմ օլաճագ տէբօզիթօ աղչէլէրինի միւտթասըլաճէն միւտտէթը միւզայէտէ խիթամընտան էվվէլ Մալիյէ գալէմինէ Աշար վէ Ադնամ խըտմէթի մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի,

7 Թըշրինը էվվէլ 301 7—1

Միւպայաասընա լիւզում կէօրիւնէն հէտտի գըյէ իլէ 3000 քիլօյը գըյէ մըգտարը պիրինճի Սիւզէր եաղընըն չէքիլմէ մուգարրէրէսի իլէ պէհէր աթիգ գըյէսի 12 ղուրուշ ղըշտա թալիպի եօգուտէսինտէ պուլունտուղընա վէ չէհրը քարիբ ըուտմինին 9ընճը սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի չարշէնպէ կիւնիւ տախի 100տէ 5 թէնզիլ օլունուր իսէ գապուլ օլունուր, անտէն սօնրա թէնզիլ գապուլ օլունմայաճաղընտան պիւնաէն, նօգսանը իլէ իթմայա թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսի մէճլիսը խաւրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

5 Թըշրինը էվվէլ 301 3—1

ՍԹԱՆՊՕԼ ՏՈՒԼԹԱՆ ՊԱԶԱՐԻ

Ն. 58 Օթէլլէր ... Ն. 58

ԷՐԶՐՈՒՄԼԸ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՏԷԼԼԱԼ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆԸ

Էվ, տիւքքեան, խան, արսա վէ սաիրէ, շըմէնտիֆէր վէ գօնսօլիտէ էսհամը ճէտտէն վէ միւպէտտէլէ պէրաթլարընը ալմագ վէ սաթմագ վէ բէհինլէ իգրազ վէ իսթիգրազ արզուսընտա օլանլար՝ մաղազամըզը թէշրիֆէ բաղլէթ պույուրտուգլարընտա, մասլահաթլարընըն սուհուլէթլէ թէսվիյէ օլունաճաղը իլան օլունըր։

Թաշրալար իլէ պու կէօնա մուամէլէլէր իչիւն մուխապէրէ օլունըր։

ՊԷՕՅՈՒՔ ԷՇԵԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

JEAN PSALTY

ՏՕՂՐՈՒ ԽՕԼՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱՔՈՒՍԸՆՏԱ Ն° 657—661—662

ՔԸՍՄԱՆԷՔ · ՆԷՖԱՍԷՔ · ԷՀՎԷՆԻՅԷԹ

Բարիզ, Ինկիլիզ վէ Ալէման մամուլաթընտան օլարագ պէօյիւք մըգտարտա մօպիլիա վէ էշեա Փապրիգա վէ տէբօզիթօսը.

ՔՈՒԼԼԻՅԷԹԼԻ ՎԷ ՉԷՇԻՏԼԻ ՀԱԶԸՐ ՄԱԼԼԱՐ

Սըբարըշաթ հէր նէ էհէմմիյէթտէ օլուր իսէ օլսուն, քէմալը սիւրաթ վէ իթինա իլէ իճրա օլունըր։

Մ. ԺԱՆ ՊՍԱԼԹԻ՝ Բարիզ վէ Պրիւքսէլին էն ալա Փապրիգալարը մամուլաթընտան օլմագ իւզրէ պու քէրրէ նիւէ պիր խայլի մօպիլիա վէ էշեա կէթիրթմիշ տիր։

Էշեաը մէզքիւրէնին բէսանէթ վէ նէֆասէթինէ միւթէմէին օլմագ իչիւն Մ. Պսալթինին մաղազալարընա զիյարէթ իտիլսէ քեաֆի տիր։

Չէյլ. — Իշպու մաղազա՝ ՊՍԱԼԹԻ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ մաղազասը իլէ պիր օլմամըշ տըր։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

[illegible] 80 Նումէրօ

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄՈՒԹԷԱԼԼԻՔ ԱԼԷԱԹ ՖՈՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաը ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր։

Էզճիւմլէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաը չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր։ Էհվէն ֆիաթ.

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը ... իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄ

Տօգթօր Րօպէնսօն՝ հէր թարաֆտան միւրաճաաթ իտէն խասթալարըն սուհուլէթ օլմագ իւզրէ պունտան սօնրա հէր կիւն սաաթ 4տէն 7յէ գատար Եէնի-Ճամի բօսթախանէսի գարշըսընտա վագը ՆԻՒ-ԵՕՐԳ էճզախանէսինտէ պուլունաճագ տըր։

Տօգթօրը մումաիլէյհ՝ գաթէն քէսպը շէօհրէթ իթմիշ օլտուղը կէօզլիւ, միտէ վէ պաղըրսագ խասթալըգլարընտան մաատա, խասթախանէլէրտէ խուսուսիյլէ իշթիգալ իթմիշ օլտուղը իւրար վէ մէսանէ վէ ֆէրճի խասթալըգլարընըն տախի մէհարէթը թամմէ քէսպ իթմիշ տիր։

Քէլ+Քէլ+ վէ պալղամլար վէ ... կիւլի ամէլիյաթը ճէրրահիյէի մուվաֆֆագիյէթը քեամիլէ իլէ իճրա իթմէքտէ տիր։

Սալը կիւնլէրի ֆուգարայա մէճճանէն պագըլմագտա տըր։

ԹՕՍՓԵԱ ԹԸՋԱՐԷԹ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸ

ԻՏԱՐԷՍԻ

ՊԷՀԷՐ ՀԱՖԹԱ ՕԼԱՐԱԳ ՏԷՐՍԱԱՆԷԹԼԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ ՊԷՅՆԻՆՏԷ ՍԻՒՐԱԹ ԲՕՍԹԱՍԸ 4 1/2 ԿԻՒՆ ՉԱՐՓԸՆՏԱ

Բօչէր գարթտանըն թանթը գօմանտասընտա Ֆէյզիճ նամ վափօր 1500 թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 450 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա հոկտէմպրին 22ինճի բէնճշէնպէ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 4 1/2տա Տէրսաանէթտէն հարէքէթլէ ՉԱՆԱԳ-ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷՅԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահլայըն (4 1/2 կիւնտէն) ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասալէթ իտէճէք տիր։

Եինէ բօսթա մէզքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՏԷՆ հարէքէթ իտէն Պէյրութ-Շամ վափօրլարընա ագթարմա օլունարագ ԲՕՐԹ-ՍԱԻՏ, ԵԱՖԱ, ՊԷՅՐՈՒԹ, ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ, ԼԱԹԱՔԻԱ, ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆ վէ ՄԷՐՍԻՆ, վէ Պահրը Ահմէր իսկէլէլէրինէ եօլճու, մալ վէ էմանէթ գապուլ օլունաճագ տըր։

Եօլճուլար վէ էմանէթ թահմիլ իթմէք իսթէյէնլէր՝ Էմին-Էօնիւնտէ Վալիտէ խանընտա վէ եախուտ Գալաթա Վօյվօտա ճատտէսինտէ Եուսուֆ Իզզէտտին Էֆէնտի խանընտա քէաին գումբանեաի մէզքիւր իտարէխանէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։